



Til Børne- og Ungdomsudvalget

Sagsnr.
2012-132636

Tidlig engelskstart i Københavns Kommunes folkeskoler

Dokumentnr.
2012-955777

Borgerrepræsentationen har den 8. marts, 2012 givet Dyvekeskolen og Randersgades Skole mulighed for at fremrykke folkeskolens normale starttidspunkt for engelskundervisningen til første klasse. BUU har den 18. april godkendt muligheden for, at Vibenshus Skole, samt alle københavnske folkeskoler, kan påbegynde undervisning i faget engelsk tidligere end tredje klassetrin. Denne tilladelse behandles i Borgerrepræsentationen den 13. december, 2012.

I skoleåret 2012/2013 har tre skoler således valgt at undervise i engelsk fra første klasse; Randersgades Skole, Vibenshus Skole og Dyvekeskolen.

De tre skoler har hver især formuleret forslag til læseplaner for faget. På baggrund af skolernes input har Børne- og Ungdomsforvaltningen med støtte fra Petra Daryai-Hansen, Ph.d. og adjunkt ved Roskilde Universitet, udarbejdet en vejledende læseplan for engelskundervisningen på første og andet klassetrin. Denne vejledende læseplan er sendt til alle tre skoler i oktober 2012. Læseplanen kan også fungere som inspiration for andre folkeskoler, der ønsker at give undervisning i engelsk fra første eller anden klasse.

I samarbejde med skolerne vil Børne- og Ungdomsforvaltningen evaluere elevernes udbytte af den tidlige engelsk-undervisning. Evalueringen skal anvendes til at se, hvorvidt eleverne har opnået det udbytte, som læseplanen lægger op til. Evalueringen udarbejdes på baggrund af elevernes egne selvevalueringer samt lærernes evaluering af elevernes tilegnede kompetencer. Denne evaluering finder sted, når de første klasser har modtaget engelskundervisning i både første og anden klasse, dvs. fra juni 2014.

Den samlede evaluering forelægges BUU i efteråret 2014.

Sideløbende kører Petra Daryai-Hansen et forskningsprojekt, som evaluerer elevernes langsigtede udbytte af den tidlige engelskstart:

- Mundtlig testning i maj 2013 og maj 2014 (Ikke standardiseret og ikke i sammenligning med andre skoler. Anvendes til intern evaluering)
- IT-baseret testning i maj 2015 (Testning af ordforråd, ikke i sammenligning med andre skoler. Anvendes til intern evaluering)
- Årlige interviews (maj 2013, 2014 og 2015) med to mindre grupper børn på hver skole om trivsel med faget. Anvendes til intern evaluering (samt motivation og sprogekontakt)

- 2018. Vurdering af nationale testresultater i engelsk i sammenligning med andre sammenlignelige skoler for at se, om den tidlige engelskundervisning giver en varig effekt.

BUU modtager endvidere resultaterne af Petra Daryai-Hansens forskningsprojekt i 2018.

Læseplan for engelskundervisningen i 1. og 2. klasse

Den vejledende læseplan gælder for undervisningen på både 1. og 2. klassetrin. Overordnet arbejdes der med udviklingen af funktionelle, kommunikative færdigheder i forhold til lytteforståelse og mundtlig formidling.

Eleverne arbejder med tilegnelse af et aktivt, elementært ordforråd ud fra emner, som ligger tæt på deres daglige referenceramme. Disse emner kunne fx være

- Me, my friends, and my family
- Colors and numbers
- Pets and animals
- Seasons and holidays
- The calendar
- The human body
- Foods
- Sports and leisure time
- My home and my school

Der arbejdes med elevernes talesprog i retning af forståelse for og anvendelse af

- Sociale udtryksformer i det engelske sprog:
 - Der arbejdes med sprogbrug og tiltaleformer i forhold til sociale sammenhænge og modtagergrupper.
 - Eleverne arbejder med brugen af opfordringer, komplimenter, undskyldninger eller taknemmelighed i en samtale (fx "May I please have an ice cream?")
- Udtryk for visuelle og rummelige sammenhænge:
 - Eleverne øver svarformer på spørgsmål om position eller placering af objekter eller personer (fx "Where is William? He is over there").
 - De arbejder med at relatere position eller placering ved hjælp af fraser (fx "under the table", "on the floor", "in the corner").
 - Der arbejdes med kontraster eller modsætninger gennem fraser eller korte sætninger (fx "The ball goes up. The ball goes down").

Eleverne arbejder med at forstå og respondere på dagligdags talesprog

- Eleverne øver på engelsk genkendelse af objekter (fx fra billeder) ud fra mundtlige anvisninger.
- Eleverne arbejder med forståelse af mundtlige anvisninger (fx Pick up the ball. Give it to a friend).
- I undervisningen inddrages medier, der giver eleverne mulighed for at forstå og reagere på mundtlige udsagn eller opfordringer (fx sangtekster; ”Put your right foot in”).

At der arbejdes med kultur og samfundsforhold

- Dagligdag i engelsksprogede lande.
 - Eleverne arbejder med fx fejring af højtider og andre traditioner, især gennem film, onlinemedier og temasi-tes.
 - Via forskellige typer af online undervisningsmidler arbejdes der med børns levevilkår i forskellige engelsk-sprogede lande, fx i forhold til skolegang.
- Børnekultur i samfundet.
 - Der arbejdes med engelske børne- og billedbøger samt lyd og billedmedier, fx ved at introducere eleverne for de værker, deres engelsksprogede jævnaldrende er vokset op med.
 - Eleverne beskæftiger sig med alderssvarende engelsk-sproget børnekultur, fx i forhold til at give dem kendskab til oprindelsen af de værker, de allerede kender. Herunder litteratur, rim og remser, sange, danse og lege.

Undervisningsdifferentiering i faget, herunder for nytilkomne elever

Engelsk er erfaringsmæssigt et fag, hvor eleverne har meget forskellige forudsætninger og individuelle kompetencer og som derfor kræver et særligt fokus på undervisningsdifferentiering. Dette skyldes bl.a. forskellige niveauer for input fra medier og sociale og familiære relationer.

Behovet for undervisningsdifferentiering for de tre skoler, der arbejder med tidlig engelskundervisning gælder naturligvis også for nytilflyn-ede elever, som ikke tidligere har modtaget undervisning i engelsk. Det er en del af opgaven med tidlig engelskundervisning at tilbyde eventu-elle nytilflynede elever undervisning på måder, som sikrer, at de, in- den for en kortere periode, kan deltage i undervisningen på samme niveau som deres klassekammerater.

Evalueringsudbytte af tidlig engelskstart

Formålet med at introducere eleverne for det engelske sprog fra 1. klasse, er bl.a. at gøre dem fortrolige med at udtrykke sig på et frem-

med sprog gennem mundtlig formidling og lytteforståelse. Evalueringen af elevernes udbytte af undervisningen foregår som en blanding af selvevaluering og lærerevaluering. Evalueringen skal ikke have præg af en pensumprøve.

I selvevalueringen vurderer eleven om han eller hun er i stand til at forstå eller udtrykke enkle, dagligdags handlinger fx:

- Jeg kan forstå tal, prisangivelser og klokkeslæt.
- Jeg kan forstå korte, enkle meddelelser eller hilsner.
- Jeg kan foretage helt almindelige indkøb, når jeg samtidig bruger tegn og gestus til at vise hvad jeg mener.
- Jeg kan angive tidspunkter ved hjælp af udtryk som ”næste uge”, ”i fredags”, ”til november”, ”klokken tre”.
- Jeg kan give oplysninger om mig selv (fx adresse, telefonnummer, alder, hjemland, familie, hobbyer).
- Jeg kan sige, at jeg ikke forstår hvad der bliver sagt.
- Jeg kan med helt enkle ord, bede om at få noget gentaget.
(eksempler er hentet fra Den Europæiske Sprogportfolio).

I lærerevalueringen vurderer læreren, om eleven er i stand til at udtrykke sig mundtligt i forhold til dagligdags talesprog og om eleverne viser forståelse for, og praktisk indsigt i, hvornår hvilke tiltaleformer er passende og hvordan høflighed udtrykkes i dagligdags tale:

- Kan eleven anvende ”please” hensigtsmæssigt.
- Er eleven bevidst om hvilken form for tiltale der er passende overfor forskellige grupper af mennesker (fx en lærer).
- Forstår eleven en mundtlig anvisning.
- Kan eleven respondere på et mundtligt udsagn (fx ”at what time do you leave school this afternoon?”)
- Er eleven klar på at udtrykke sig mundtligt, selv om han eller hun ved at han eller hun kommer til at udtale ord forkert og lave andre fejl.
- Kan eleven redegøre (på dansk) for forskelle mellem sine egne levevilkår og dem for børn i andre, engelsksprogede lande.

Der skal i evalueringen ikke lægges vægt på elevernes grammatiske færdigheder, men på i hvilket omfang de forstår at gøre sig forståelige på engelsk, og i hvor høj grad de har mod på at tale sproget.